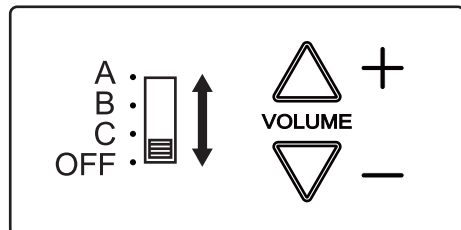
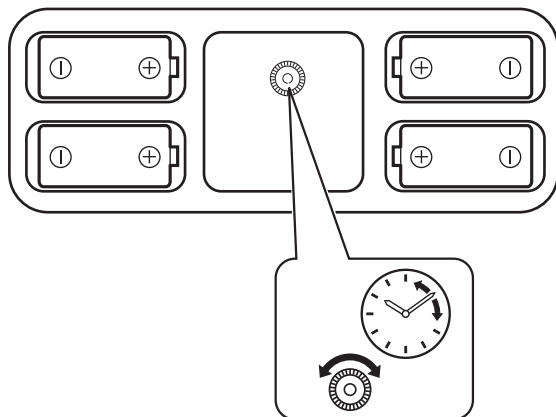


SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- 使用说明书



ENGLISH

1. To start the clock

Insert the batteries following the (+) and (-) polarity diagram.
Remarks: The quantity and size of batteries may differ depending on the model.

2. To set time

Set the time by turning the hand setting knob to set the desired time.

3. To set volume

The volume can be adjusted by using the "+" and "-" buttons only while the music is playing. The music can be played on command by using the demonstration button or adjusting the time forward to the top of the hour.

4. Melody selector

A,B,C : Melody plays on the hour.
OFF : Turns the sound off

5. Demonstration play (monitor)

- Pressing the demonstration play button on the front of the clock, allow you to hear the melody at any time.
- Each time the demonstration play button is pressed, the melody will change in sequence, allowing you to hear all the songs.
- To stop demonstration play, set the switch to "OFF" on back panel.
- If the motion plates stopped accidentally, press the demonstration play button and hold for 3 seconds, the motion plates will return to the initial position.

6. Automatic light sensor

Your clock is equipped with a sensor to detect light. It starts working if the clock is placed in darkness for 15 to 30 seconds. The light sensor disengages all music when it becomes dark.

After the batteries are inserted, the hands are set or after the demonstration function is used, the melody function may not work properly. This is not malfunction, and the normal operation will be restored after the next hour.

Battery life: Approx. 1 year

- For replacement of the batteries included in your new Seiko Clock, please use Alkaline type batteries where it is indicated for "Alkaline Battery" on the battery holder, which will offer approx 1 year of battery life.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix Alkaline, standard, or rechargeable batteries.
- Depending on the item, the battery initially supplied may not have a battery life of 1 year.

FRENCH

1. Démarrage de l'horloge

Insérer les piles dans leurs compartiments respectifs en tenant compte de la polarité.
Remarque : la quantité et la taille des piles diffèrent selon les modèles.

2. Réglage de l'heure

Régler l'heure en tournant le bouton de réglage des aiguilles jusqu'à l'heure 'souhaitée'.

3. Réglage du volume

Le volume peut être ajusté en utilisant les boutons "+" et "-" uniquement pendant la lecture de la musique. La musique peut être diffusée sur demande en pressant le bouton "démonstration" ou en avançant l'heure à la prochaine heure exacte.

4. Sélection de la mélodie

A,B,C : La mélodie retentit à chaque heure.
OFF : Pas de mélodie.

5. Démonstration

- En appuyant sur le bouton de démonstration situé sur le devant de l'horloge, cela permet d'entendre les mélodies sur demande.
- A chaque pression sur le bouton de démonstration, les mélodie se séquence pour vous permettre d'écouter toutes les chansons.
- Pour arrêter le mode démonstration, il faut appuyer sur le bouton "OFF" situé à l'arrière du produit.
- Si l'animation s'arrête accidentellement, appuyez sur le bouton de démonstration pendant 3 secondes, ainsi l'animation se remettra en position initiale.

6. Détecteur de lumière automatique

Votre horloge est équipée d'un détecteur de lumière. Il est activé dès que l'horloge est placée dans l'obscurité pendant 15 à 30 secondes. Le détecteur de lumière désactive toute musique lorsqu'il fait nuit.

Après l'insertion des piles, après le réglage des aiguilles ou après la démonstration, la mélodie ne fonctionne pas. Ceci n'est pas un dysfonctionnement : l'horloge reprendra un fonctionnement normal au cours de l'heure suivante.

Durée de vie de la pile: environ 1 an

- Afin de changer la pile de votre nouveau réveil Seiko, merci d'utiliser les piles Alkaline dont la référence est indiquée sur le couvercle de votre réveil, ce qui correspond à une durée de vie de la pile d'environ un an.
- N'utilisez pas ensemble des piles neuves et anciennes.
- N'utilisez pas ensemble des piles alcalines, ordinaires ou rechargeables
- Selon le produit, la pile fournie à l'achat du réveil peut avoir une durée de vie de moins d'un an.

1. Inbetriebnahme der Uhr

Setzen Sie die Batterien in die Batterie-Halterung. Achten Sie darauf, dass die Batterien mit den +/- Polen korrekt eingelegt werden.

Anmerkung: Die Menge und die Größe der Batterien hängt vom jeweiligen Modell ab.

2. Uhrzeit einstellen

Stellen Sie die Zeiger mit Hilfe des Zeiteinstellknopfes auf die gewünschte Uhrzeit.

3. Einstellung der Lautstärke

Die Lautstärke kann mit den Tasten "+" und "-" nur während der Musikwiedergabe eingestellt werden. Die Musikwiedergabe kann gestartet werden, indem Sie die Demonstrationstaste drücken oder die Uhrzeit auf die nächste volle Stunde stellen.

4. Melodie-Wahl

A,B,C - Die Melodie wird stündlich gespielt
OFF - Die Melodie ist abgestellt

5. Demo-Funktion

- Wenn Sie den "Monitor" Knopf Drücken, wird eine der Melodien gespielt.
- Mi jedem weiteren Drücken des "Monitor" Knopfes wird die nächste Melodie gespielt.
- Um die Demo-Funktion abzustellen, stellen Sie den Schalter auf "OFF".
- Wenn das Bewegungsspiel des Zifferblattes versehentlich zum Stehen kommt, halten Sie die Demonstrationstaste für 3 Sekunde gedrückt. Das Zifferblatt kehrt nun wieder in die Ausgangsposition zurück.

6. Automatischer Licht-Sensor

Ihre Uhr ist mit einem Licht-Sensor ausgestattet. Der Licht-Sensor wird 15 - 30 Sekunden nachdem die Uhr der Dunkelheit ausgesetzt wurde, aktiviert. Während der Dunkelheit werden keine Melodien abgespielt.

Nach dem Einsetzen der Batterien, nach dem Einstellen der Uhrzeit oder nach Nutzung der Demo-Funktion, kann es sein, dass die Melodie nicht korrekt abgespielt wird. Dies ist keine Funktionsstörung - der Normalzustand wird nach einer Stunde wieder hergestellt.

Batterielebensdauer: ca. 1 Jahr

- Verwenden Sie zum Batteriewechsel bitte Alkaline Batterien bei Modellen, bei denen es auf dem Batterie-fach gekennzeichnet ist. Dieser Typ Batterie bietet eine ca. einjährige Batterielebensdauer.
- "Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen"
- "Verwenden Sie keine Alkali-, Standard- oder wiederaufladbaren Batterien zusammen"
- Abhängig vom Produkt haben die beigegefügtten Batterien möglicherweise keine Batterielebensdauer von 1 Jahr.

1. Para iniciar el reloj

Introduzca las baterías en sus respectivos compartimientos. Cuando introduzca las baterías, asegúrese de que el polo(+) y el(-) se han alineado correctamente. Observaciones: La cantidad y el tamaño de las baterías puede diferir según el modelo.

2. Para ajustar la hora

Ajuste la hora girando el tirador de las manecillas hasta la hora deseada.

3. Para ajustar el volumen

El volumen se puede ajustar usando los botones "+" y "-" sólo mientras se reproduce la música. La música se puede reproducir usando el botón de demostración o ajustando la hora hacia adelante hasta las 12.

4. Selector de melodía

A,B,C : Reproduce una melodía cada hora.
OFF : Desactiva el sonido.

5. Reproducción de ejemplo (monitor)

- Al presionar el botón de reproducción de demostración en la parte frontal del reloj, podrá escuchar la melodía en cualquier momento.
- Cada vez que se pulsa el monitor, la melodía cambia de secuencia, de modo que podrá oír todas las canciones.
- Para detener la reproducción de demostración, coloque el interruptor en "OFF" en el fondo de la caja.
- Si las placas de movimiento se detienen accidentalmente, presione el botón de reproducción de demostración y manténgalo presionado durante 3 segundos, las placas de movimiento volverán a la posición inicial.

6. Sensor automático de luz

Su reloj está provisto de un sensor para detectar la luz. Empieza a funcionar si el reloj se coloca en un lugar oscuro de 15 a 30 segundos. El sensor de luz desactiva toda la música cuando está en un lugar oscuro.

Después de introducir las baterías, de ajustar las manecillas o bien después de activar la función de ejemplo, es posible que la función de melodía no funcione correctamente. No se trata de un fallo del reloj y el funcionamiento normal se reanudará en la siguiente señal horaria.

Duración de la pila: aproximadamente 1 año

- Para el cambio de la pila de su Seiko Clock, recomendamos utilizar pilas alcalinas, las cuales proporcionarán una duración aproximada de un año.
- No mezcle las pilas o baterías nuevas con las viejas.
- No mezcle las pilas alcalinas, las pilas estándar ni las baterías recargables.
- Generalmente las pilas que vienen instaladas desde fábrica funcionan sólo el primer año.

1. 启动时钟

将电池装入相应的电池舱。装入电池时， 检查正（+）负（-）极是否被正确摆放。
注意：电池的数量和型号取决于钟的型号。

2. 设定时间

调节时间设定钮， 设定所需的时间。

3. 设定音量

仅在音乐播放时，可使用 "+" 和 "-" 按钮调节音量 。通过按演示播放按钮或调整分针指向12点方向可以使音乐按设定播放。

4. 音乐选择

A, B, C : 整点时播放音乐
OFF : 关闭音乐

5. 示范播放（演示）

- 按下时钟前面的演示播放按钮， 可让您随时听到旋律。
- 每次按下播放按钮， 音乐会顺序的改变， 让您可以听到所有的歌曲。
- 如需停止演示播放， 请将时钟背面板上的开关设置为"OFF"。
- 如果移动盘意外停止， 请按下演示播放按钮并保持3秒钟， 移动盘将返回到初始位置。

6. 自动感光器

您的时钟配有侦测光线的感光器。它在时钟被置于黑暗中15至30秒后开始工作。感光器在环境转黑时解除所有音乐播放。

装入电池， 调整时间后， 或使用了示范功能后， 音乐功能可能不能正常工作。这不是故障。此功能在下一小时后即恢复正常。

电池寿命：大约一年

- 当您的SEIKO时钟所附赠的电池需要更换时， 如果时钟的电池座上有标示「Alkaline Battery」， 请使用碱性电池来更换。它能够提供约一年的使用寿命。
- 新电池和旧电池不混合使用。
- 碱性电池， 干电池， 充电电池不能混在一起使用。
- 根据品项的不同， 附赠电池的寿命可能少於一年。